



川彥社於二零零九年六月的週年大會中，選舉新一屆成員，有關職位如下：

新一屆董事會

主席 - 劉燕棠
外務副主席 - 何永康
內務副主席 - 陸達強
秘書 - 陳雪英
財政 - 鄭雪嫻
委員 - 陳忻
麥慧儀
梅詠珊



中央常務委員會

主席 - 劉燕棠
副主席 - 何永康
秘書 - 鄭雪嫻、區美怡
財政 - 陳雪英
外聯組 - 黃瑞琴
助學組 - 麥慧儀
宣傳拓展組 - 梅詠珊
出版組 - 陳忻
委員 - 陸達強

交流團

川彥社 2009 年暑期連南交流體驗團手記

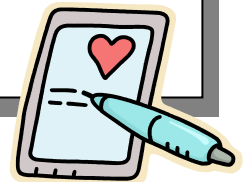
川彥社今年首度與耶穌復活堂青年會「青棧」協辦了暑期交流體驗團。連同青棧會員、負責人、家長及我社的工作人員，全團共有34人。交流團為期5天，在今年的7月22日至26日舉行。這5天期間，團友探訪了粵北連南瑤族的同學及老師。

我們今次的主題為「肯定自己，欣賞別人」。團友們都希望藉著遊戲的設計將主題訊息帶出；與此同時，亦在整個過程中對主題作出反思，達致個人成長的效果。

透過下田勞動、在校住宿及煮食的生活體驗，團友們身體力行地感受瑤胞的日常起居生活；也藉著家訪，接觸並關心瑤族的老師及學生。

團友們在5天的交流體驗生活中，經歷了挫折與困難；又因在學生宿舍每晚也出現蟑螂，發揮了互助互愛的精神！每晚的分享環節中，團友均真情流露。插秧當天天氣不穩定，團友們要在雨中下田，深深體會了務農的辛勞。

5天的旅程在歡笑與淚水中結束，大家離別時同學與瑤族的朋友們都依依不捨，企盼著明年在連南再見！



交流團團友分享節錄

這次的連南之旅是一次十分難忘，十分感動的經歷。難忘的不只在於與當地的小朋友玩遊戲，以及體驗農村生活。藉著每晚的分享會，我們每位都能感受到我們每位團友之間的那份愛，川彥社對中國的那份情，青棧對青年的那份情。



我相信我們每人心中的那份情，是不會隨著旅程的完結而消散的，因為經過了這五日四夜，我知道這份情只會越來越深厚！ 【趙浩研】



究竟應該說是貧困，還是純樸呢？城市人是不是已經把物質視為一切呢？認為錢真的可以幫他們解決問題？那，他們有什麼問題呢？還記得一句說話，“窮得只淨下錢”。只覺得，他們需要的並不是什麼“物質”，而是更多的選擇。錢，有與沒有都不算問題，能生活就可以了，但問題是這是他們所選擇的嗎？感到心痛的是他們沒有什麼選擇的空間，但並不是因為窮，因他們有城裡人沒有的笑容。

【龍永澤】

這次旅程是一次很好的體驗，讓我親身了解到當地人簡樸的生活，還讓我在團隊中學習和實踐彼此相愛、互助互愛的精神，好能更清楚認識和了解大家。和大家



在一個團隊中生活，無比的熱誠、愛心和關懷，讓我更清楚堅定這次旅途的目標。雖然這次旅途總算是完成了，當中的辛酸苦楚卻讓我銘記於心，以後在心中陪伴著我成長，無時無刻都提點著我，這種珍貴的經驗實在是得來不易。

【林志偉】



年青之時追求快樂，年紀漸長助人為樂！連南之旅正正給我們親身體驗施比受更有福所帶來的喜樂。資本主義下，不斷追求的生活，究竟甚麼東西值得渴求呢！

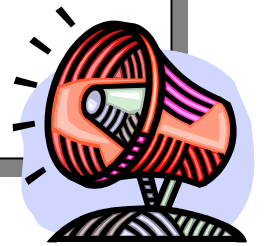
『有了愛就有了一切。』 冰心 【黃博文】

I don't believe it is material things we've helped and in truth, the group has slipped into their shoes, put down their city lives and really tried to see how life is like. The hardworking teenagers I've met during this trip are the best I've ever met. I can still remember clearly how hard my group's leader has worked on everything. 【Vienna Lung】

助學呼籲

新學年又開始了，卻又是內地貧困學生家長為子女就學支出擔憂的時候了！由於金融海嘯及其他原因，川彥社過去一年所收到的捐款減少了，但是連南助學需求仍然殷切。在資源不足的情況下，我們只好降低對每位受助小學寄宿生的資助金額，以保持受助學生的名額，以免他們受太大的影響。另一方面，由於升讀高中的支出更高，而學生因經濟困難而流失的問題更嚴重，我們希望能增撥資源補助高中學生，使他們能繼續升學。

這些助學計劃能否延續下去，實有賴各位朋友鼎力捐助，希望能以有限的資源，幫助最有需要的學生。希望你能成為我們個別助學計劃的資助者，幫助貧困學生就學，詳情請參閱個別助學計劃捐款表格。



朋友，偏遠山區的學童正等待您伸出援手，您的點滴施予，很可能為中國培育多一個詹天佑、魯迅、孫中山……您的捐助可用個人支票寄來川彥社：香港郵政總局 8673 號（捐款一百元以上可憑收據申請免稅）。

- 本人願意捐助港幣_____元。
（支票抬頭「川彥社有限公司」，捐款一百元以上，憑收據可申請免稅）
- 本人願意成為川彥社會員，入會費一百元正，另會員年費港幣一百元正，合共二百元。
- 本人已為川彥社會員，現希望續會（續會年費港幣一百元正）。

姓名：_____

聯絡電話：_____ 電郵地址：_____

地址：_____



香港政府認可非牟利慈善團體 稅局檔案編號 91/3986 地址：香港郵政總局信箱 8673 號
電話：8203 3413 傳真：2891 8110 網址：<http://www.chuanyan.org.hk>

個別助學計劃簡介

(一) 目的

1. 使中國貧困地區的學生能完成學業。
2. 給予受助學生支持及鼓勵，為他們帶來希望，使他們體驗人間溫暖。

(二) 助學章則

1. 學生資料
 - i. 資助者將接獲受助學生之個人資料，及每學期之成績報告。
 - ii. 資助者可到有關地區探訪受助學生，但須由本社安排，並徵得受助學生同意。
 - iii. 資助者祇能通過本社與受助學生通信。
 - iv. 若該受助學生中途退學，而當時本社受助學生名額未滿，可獲編配另一學生替補。
2. 每位資助者可資助超過一名學生；但如當時助學名額已滿，資助者之申請將撥入候補名單，待有學生需助學時，始獲編配學生。

(三) 助學費用

1. 由於每學年的學校收費或會調整，故每學年之助學費用須重新釐定。
2. 助學期限最少一年，但希望此資助維持三年。
3. 2009至2010年度每名學生之助學費用(包括學習、膳食及住宿費)，請參看下表：

就讀學校類別	資助款額 (港幣)
小學	1,000.00
中學	2,500.00
專科學校/大學	5,000.00

(四) 參加助學辦法

1. 請填妥個別助學登記表，連同劃線支票（抬頭人請寫「CHUAN YAN ASSOCIATION LTD.」或「川彥社有限公司」），寄香港郵政總局信箱8673號川彥社助學組收。信封面請註明「助學登記」。
2. 本社保留拒絕接受個別助學申請的權利。

註：如有任何查詢，請致電 8203 3413 川彥社。



香港政府認可非牟利慈善團體 稅局檔案編號 91/3986 地址：香港郵政總局信箱 8673 號
電話：8203 3413 傳真：2891 8110 網址：http://www.chuanyan.org.hk

個別助學登記表

(2009年9月至2010年7月)

資助者(團體)資料

英文姓名：_____ 中文姓名：_____ 性別：_____

電話：(日間)_____ (晚間)_____

電郵地址：_____

通訊地址：_____

我願意參加「個別助學計劃」

資助學生數目：小學_____；中學_____；專科學校/大學_____

資助款額：

小學：HK\$1,000 x _____ = HK\$ _____

中學：HK\$2,500 x _____ = HK\$ _____

專科學校/大學：HK\$5,000 x _____ = HK\$ _____ 共 HK\$ _____

我願意為有需要資助的學生一次過捐助

HK\$3,000 HK\$2,000 HK\$1,000 HK\$ _____

附上支票：銀行名稱：_____ 支票號碼：_____

日期：_____ 簽署：_____

附言：_____

備註：1. 任何捐款均可獲發收據作申請扣減稅項。

2. 你的個人資料只供川彥社寄發收據、資訊及轉寄受助學生來信之用。

川彥社專用

For Office Use Only

會計部覆核：

Checked by A/C Section

資助者編號：_____

受助學生編號：_____

個別助學計劃簡介_2009-2010

川彥社
香港郵政總局信箱 8673 號
電話：8203 3413